

16 de junio de 2016

(16-3305)

Página: 1/4

Comité de Acuerdos Comerciales Regionales

Original: inglés/español

**ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE
LA FEDERACIÓN DE RUSIA Y SERBIA
(MERCANCÍAS)**

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

La siguiente comunicación, de fecha 15 de junio de 2016, se distribuye a petición de las delegaciones de la Federación de Rusia y Serbia.

En el presente documento se reproducen las preguntas formuladas a las Partes y las respuestas que estas han dado.

Preguntas de la delegación de Chile

Salvaguardias globales

1.1. Párrafo 3.31: "Cuando una Parte adopta la decisión de iniciar procedimientos de investigación, debe notificarlo a la otra Parte y facilitarle la información exigida por la legislación de la Parte que ha iniciado la investigación. Si las Partes no llegan a una solución mutuamente aceptable en un plazo de 30 días contados a partir del comienzo de las consultas en el Grupo de Trabajo, la Parte que ha iniciado la investigación tendrá derecho a aplicar las medidas necesarias para acabar con el daño causado por el aumento de las importaciones procedentes de la otra Parte. Deberá notificar su decisión a la otra Parte. El volumen y el período de aplicación de la medida se limitarán, de conformidad con el artículo 16 del Acuerdo, a lo necesario para subsanar el daño. Las Partes deberán dar preferencia a las medidas menos perjudiciales para la consecución de los objetivos del Acuerdo. En casos excepcionales, cuando una demora en la adopción de las medidas podría causar un daño difícil de reparar, la Parte que ha iniciado la investigación podrá imponer medidas provisionales antes de consultar a la otra Parte en el Grupo de Trabajo, con la condición de que se celebren consultas en el Grupo de Trabajo inmediatamente después de la aplicación de las medidas provisionales."

- a. Cuando se menciona que "la Parte que ha iniciado la investigación tendrá el derecho a aplicar las medidas necesarias para acabar con el daño causado por el aumento de las importaciones procedentes de la otra Parte", Chile agradecería explicar si esta medida se refiere a una medida provisional o definitiva.

El artículo 15 del Acuerdo, que trata de forma específica sobre la aplicación de medidas de salvaguardia, prevé la posibilidad de que una Parte aplique medidas de salvaguardia en el caso de que se importen productos en su territorio en tal cantidad y en condiciones tales que causen o amenacen causar un daño sustancial a los productores nacionales de productos similares o directamente competidores del país importador. De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 15 del Acuerdo, las medidas de salvaguardia se aplicarán conforme a la legislación nacional de las Partes y al procedimiento establecido en el artículo 16 del Acuerdo. Con arreglo a este último artículo, en casos excepcionales en que una demora en la aplicación de las medidas previstas en el artículo 15 podría causar un daño difícil de reparar, la Parte que haya iniciado el procedimiento de aplicación de las medidas podrá aplicar medidas provisionales. Por consiguiente, de acuerdo con lo dispuesto

en el Acuerdo, pueden aplicarse tanto medidas provisionales como definitivas en función de las circunstancias.

- b. Dado que el cálculo de la medida es para alcanzar un nivel "sin daño", y el daño utilizado para estos efectos es el causado por las importaciones procedentes de la otra Parte, Chile agradecería aclarar si la aplicación de la medida es global.**

El Acuerdo no incluye ninguna disposición sobre medidas de salvaguardia bilaterales, por lo que todas las medidas de salvaguardia han de aplicarse globalmente. Cabe señalar que las disposiciones del texto original del Acuerdo que tratan de la aplicación de medidas de salvaguardia no incluyen, en su redacción, ninguna referencia a la fuente de las importaciones. El artículo 16 del Acuerdo prevé un mecanismo de consultas entre las Partes, anterior a la aplicación de las medidas, destinado a encontrar una solución mutuamente aceptable. Si las Partes no llegan a esa solución en un plazo de 30 días contados a partir del comienzo de las consultas, la Parte que ha iniciado la investigación tiene derecho a aplicar las medidas necesarias para acabar con el daño importante (grave) o la amenaza de daño importante (grave), una vez ha informado en consecuencia a la otra Parte. El Acuerdo no prevé la aplicación de "medidas necesarias para acabar con el daño causado por el aumento de las importaciones procedentes de la otra Parte" como se afirma en el informe de la Secretaría de la OMC (documento WT/REG326/1, párrafo 3.31).

- c. En el caso que la medida se aplique solamente a la otra Parte, Chile agradecería se explique cómo Rusia y Serbia aseguran que dicha aplicación no esté en contra del artículo 2.2 del Acuerdo sobre Salvaguardias, el cual establece que la aplicación de la medida debe ser independiente de la fuente de donde proceda el producto.**

Tal como se ha indicado anteriormente, ninguna de las disposiciones del Acuerdo que tratan de la aplicación de medidas de salvaguardia alude a la fuente de las importaciones. Además, el Acuerdo no prevé la aplicación de medidas de salvaguardia bilaterales. Por lo tanto, no se pueden aplicar medidas de salvaguardia únicamente a un producto de la otra Parte.

Pregunta de la delegación de Singapur

1.2. La Unión Económica Euroasiática (compuesta por Armenia, Belarús, Kazajstán, Kirguistán y Rusia) entró en vigor el 1º de enero de 2015. Estamos interesados en obtener más información sobre la manera en que este hecho influirá en la aplicación del ALC entre Rusia y Serbia. ¿Se ampliará el alcance del ALC para incluir a los otros cuatro Estados miembros?

A raíz del establecimiento de la Unión Aduanera entre Rusia, Kazajstán y Belarús, sus miembros decidieron unificar su régimen de comercio de mercancías con Serbia. Con tal fin, en 2011 los miembros de la Unión Aduanera concluyeron acuerdos de libre comercio bilaterales con la República de Serbia.

Debido a la transformación de la Unión Aduanera en la Unión Económica Euroasiática y a la adhesión de nuevos miembros (Armenia y Kirguistán), y con el objeto de unificar el régimen de comercio, en mayo de 2016 el Consejo Económico Supremo Euroasiático, a nivel de Jefes de Estado y en virtud del artículo 102 del Tratado de la Unión Económica Euroasiática, adoptó la decisión de que la Unión Económica Euroasiática y su miembros, por un lado, y la República de Serbia, por el otro, entablasen negociaciones para liberalizar el comercio.

Preguntas de la delegación de los Estados Unidos

Pregunta general

1.3. El Acuerdo de Libre Comercio objeto de examen (el Acuerdo) es entre la Federación de Rusia (Rusia) y Serbia. Sin embargo, desde la firma y entrada en vigor provisional del Acuerdo, Rusia se ha convertido en miembro de la Unión Económica Euroasiática (UEEA). Los Estados Unidos desearían saber de qué manera repercute en los derechos y obligaciones contraídos en el marco del Acuerdo el hecho de que Rusia sea miembro de la UEEA. ¿Pasan de forma automática a la UEEA todos los derechos y obligaciones que

Rusia contrajo en el marco del Acuerdo? ¿Tiene ahora Serbia un acuerdo de libre comercio con los cinco Estados miembros de la UEEA?

A raíz del establecimiento de la Unión Aduanera entre Rusia, Kazajstán y Belarús, sus miembros decidieron unificar su régimen de comercio de mercancías con Serbia. Con tal fin, en 2011 los miembros de la Unión Aduanera concluyeron acuerdos de libre comercio bilaterales con la República de Serbia.

Debido a la transformación de la Unión Aduanera en la Unión Económica Euroasiática y a la adhesión de nuevos miembros (Armenia y Kirguistán), y con el objeto de unificar el régimen de comercio, en mayo de 2016 el Consejo Económico Supremo Euroasiático, a nivel de Jefes de Estado y en virtud del artículo 102 del Tratado de la Unión Económica Euroasiática, adoptó la decisión de que la Unión Económica Euroasiática y su miembros, por un lado, y la República de Serbia, por el otro, entablasen negociaciones para liberalizar el comercio.

Elementos característicos del Acuerdo
Información básica

1.4. Párrafo 2.1 y nota 1 a pie de página: En el informe de la Secretaría se señala que el Acuerdo se está aplicando con carácter provisional y que las Partes "indican [...] que no hay una fecha de aplicación plena". ¿Podrían las Partes explicar cuáles son las implicaciones jurídicas de esa aplicación "provisional", y por qué "no hay una fecha de aplicación plena"? ¿Se prevé la aplicación plena? Asimismo, ¿podrían indicar si se han implementado todas las partes del Acuerdo (aunque solo haya sido con carácter provisional)? Y de no ser así, ¿cuáles se han implementado y cuáles no? En el caso de que todavía no se hayan implementado con carácter provisional algunas partes del Acuerdo, ¿podrían indicar si está previsto implementarlas provisionalmente en algún momento antes de la aplicación plena del Acuerdo?

El hecho de que el ALC se aplique de manera provisional no afecta al comercio bilateral, ya que se aplica del mismo modo que si la aplicación fuera plena. Todas las partes del ALC se aplican plenamente en la medida de lo posible, ya que para Rusia, como miembro de la UEEA, los derechos de revisar los aranceles de importación son limitados.

Disposiciones sobre el comercio de mercancías
Derechos y cargas de importación y restricciones cuantitativas
Disposiciones generales

1.5. ¿Qué trato se dispensa a los productos serbios en el resto de países miembros de la UEEA que no son Rusia? Si, en efecto, se han eliminado los controles fronterizos en la UEEA, una vez que un producto entra en su territorio, en teoría, debería poder circular libremente hacia otros Estados miembros de la UEEA. ¿Se permite a las mercancías de origen serbio que hayan entrado en Rusia en régimen de franquicia arancelaria continuar hacia Armenia, Belarús, Kazajstán y la República Kirguisa sin ulteriores intervenciones aduaneras? ¿Qué trato reciben los productos procedentes de Serbia, reexpedidos en Rusia con destino a Armenia, Belarús, Kazajstán y la República Kirguisa? ¿Qué trato se dispensa a los productos de origen serbio que entran en Armenia, Belarús, Kazajstán y la República Kirguisa sin atravesar el territorio ruso?

En el marco de los ALC entre algunos miembros de la UEEA (Belarús, Kazajstán y Rusia) y Serbia, las mercancías originarias de Serbia disfrutaban de las mismas preferencias, y esas mercancías pueden circular libremente hasta los miembros de la UEEA mencionados. Por lo que respecta a Armenia y Kirguistán, está previsto que se conceda el mismo trato preferencial tan pronto como la UEEA armonice el régimen de comercio entre la UEEA y sus Estados miembros, por un lado, y la República de Serbia, por el otro.

1.6. Párrafo 3.1: En el informe de la Secretaría se señala que, conforme al artículo 4 del Acuerdo, las Partes "procurarán" eliminar gradualmente los derechos de importación aplicables a su comercio bilateral en un plazo de cinco años.

- a. ¿Qué sucede si, transcurridos cinco años, alguna de las Partes no ha eliminado gradualmente sus aranceles?**

- b. ¿Contiene el Acuerdo compromisos jurídicamente vinculantes para la eliminación de todos los aranceles? En caso afirmativo, ¿cuál es el plazo? En caso negativo, ¿contiene el Acuerdo compromisos jurídicamente vinculantes para eliminar los aranceles aplicables a algunos productos? De ser así, ¿respecto de qué productos han contraído las Partes compromisos de eliminación arancelaria y cuál es el calendario de eliminación para cada uno de los productos abarcados? De existir algún compromiso de ese tipo, se ruega indiquen el texto correspondiente en el Acuerdo.

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 4, las Partes tienen derecho a entablar dichas negociaciones. La lista de las mercancías a las que no se concede trato preferencial fue modificada en virtud del Protocolo de 22 de junio de 2011. Habida cuenta de que en 2011 se estableció el mismo régimen de comercio para la importación de mercancías originarias de Serbia mediante ALC bilaterales con Belarús y Kazajstán, para eliminar nuevamente aranceles a la importación en el marco de la UEEA habría que introducir las mismas modificaciones de forma simultánea en los tres ALC.

Normas de origen

1.7. Párrafo 3.14: En el informe de la Secretaría se indica que el Acuerdo permite la acumulación de origen en el caso de los materiales originarios de Rusia, Serbia, Belarús o Kazajstán. Tras la adhesión de Armenia y la República Kirguisa a la UEEA, ¿se ha modificado el Acuerdo a fin de permitir la acumulación de materiales originarios de esos dos países?

No hay ninguna disposición que estipule la acumulación de origen cuando los materiales sean originarios de Armenia y la República Kirguisa. Sin embargo, está previsto reconocer esa acumulación una vez se haya completado la unificación del régimen de comercio entre la UEEA y sus Estados miembros, por un lado, y la República de Serbia, por el otro.

Disposiciones reglamentarias del Acuerdo

Normas

Medidas sanitarias y fitosanitarias

1.8. Párrafos 3.24 y 3.25: En dichos párrafos del informe de la Secretaría se hace referencia a las "reglamentaciones internas en la esfera de la protección veterinaria, de cuarentena y fitosanitaria ...". En el caso de Rusia, ¿son las "reglamentaciones internas" las de la Federación de Rusia o las de la UEEA?

En virtud del artículo 6 del Acuerdo, se entiende por "reglamentaciones internas" la legislación rusa. En consecuencia, debe tenerse en cuenta que conforme al Artículo 15.4 de la Constitución de la Federación de Rusia, los tratados internacionales que suscriba la Federación de Rusia son parte integrante de su ordenamiento jurídico. Por consiguiente, la legislación rusa sobre medidas sanitarias y fitosanitarias incorpora los instrumentos jurídicos de la UEEA y es aplicable en la medida en que no contradiga la de la UEEA.

Obstáculos técnicos al comercio

1.9. Párrafo 3.27: En el informe de la Secretaría se hace referencia a los planes de las Partes en cuanto a la concertación de "acuerdos sobre el reconocimiento mutuo de las pruebas, los certificados de conformidad u otros documentos" relacionados con los obstáculos técnicos al comercio. ¿Se concluirían dichos acuerdos entre Serbia y Rusia o entre Serbia y la UEEA? ¿De qué manera concordarían tales iniciativas con las emprendidas por Serbia a fin de lograr la conformidad con el régimen de la UE que regula las reglamentaciones técnicas y la evaluación de la conformidad?

La Federación de Rusia no tiene ningún acuerdo sobre reconocimiento mutuo de pruebas, certificados de conformidad u otros documentos con Serbia. El derecho de Rusia a concluir acuerdos de ese tipo se encuentra limitado por las obligaciones que le impone el Tratado de la Unión Económica Euroasiática.